

Mitteilung vom 12. September 2000 zur Korrespondenz mit dem Amt via E-Mail

Diese Mitteilung ergänzt die im EPA-Amtsblatt Nr. 7/1999, 509 veröffentlichte Mitteilung.

Seit September 1999 statet das EPA sein Personal schrittweise mit E-Mail-Einrichtungen aus. E-Mail hat jedoch derzeit in den Verfahren nach dem EPÜ und dem PCT **keine Rechtskraft** (vgl. auch Richtlinien, A-IX, 2.5 und C-VI, 6) und kann somit für die wirksame Vornahme von Verfahrenshandlungen und insbesondere die wirksame Einhaltung von Fristen nicht benutzt werden.

Die Kommunikation per E-Mail sollte deshalb auf Angelegenheiten beschränkt werden, die zur Zeit noch telefonisch erledigt werden, beispielsweise Terminvereinbarungen für Rücksprachen. Die Initiative sollte hierbei vom Personal des EPA ausgehen. Die Anmelder sind aber natürlich nicht verpflichtet, darauf einzugehen. Das EPA wird dafür Sorge tragen, daß jeder Informationsaustausch in der Akte ordnungsgemäß dokumentiert wird.

Da die für die internationale vorläufige Prüfung nach dem PCT erforderliche Vertraulichkeit nicht gewährleistet werden kann, sollten

Notice dated 12 September 2000 concerning correspondence with the Office via e-mail

The present notice supplements that published in EPO Official Journal No. 7/1999, 509.

Since September 1999, the EPO has gradually been providing its staff with e-mail facilities. At present, however, e-mail has **no legal force** in proceedings under either the EPC or PCT (see also Guidelines A-IX, 2.5, and C-VI, 6), and thus cannot be used validly to perform any procedural act and in particular to comply with time limits.

E-mail exchanges should therefore be confined to matters at present dealt with by telephone, such as arranging dates for interviews. They should be initiated by EPO staff. Applicants are of course under no obligation to take up any such offer. The EPO will take such steps as are necessary to ensure that any exchange of information is duly documented on the file.

Since the confidentiality guarantees required for international preliminary examination proceedings under the PCT cannot be provided, information

Communiqué, en date du 12 septembre 2000, relatif à l'échange de correspondance avec l'Office par courrier électronique

Le présent Communiqué remplace le Communiqué publié au Journal officiel de l'OEB n° 7/1999, 509.

Depuis le mois de septembre 1999, l'OEB a doté progressivement ses agents de moyens leur permettant d'utiliser le courrier électronique. A l'heure actuelle toutefois, le courrier électronique **ne peut faire foi** dans les procédures au titre de la CBE ou du PCT (cf. également les Directives, A-IX, 2.5 et C-VI, 6), et il ne peut donc être valablement utilisé pour l'accomplissement d'un acte de procédure, notamment lorsqu'il s'agit de respecter un délai.

Il conviendrait donc de réserver l'échange de correspondance par courrier électronique aux affaires qui se traitent actuellement par téléphone, par exemple la négociation de la date d'un entretien. Ce sont les agents de l'OEB qui devraient prendre l'initiative. Les demandeurs ne sont bien sûr pas tenus d'accepter une telle offre. L'OEB veillera à ce que tout échange d'information soit dûment consigné dans le dossier.

Etant donné qu'il ne peut être garanti que la confidentialité exigée dans le cas de la procédure d'examen préliminaire international au titre du PCT

in diesem Zusammenhang Sachinformationen nicht per E-Mail ausgetauscht werden.

Das Amt weist nochmals darauf hin, daß nicht gewährleistet werden kann, daß E-Mail-Mitteilungen, insbesondere diejenigen, die vom Anmelder initiiert wurden, rechtzeitig zu den Akten gelangen und noch vor Ablauf einer etwaigen Frist beantwortet oder auf andere Art und Weise bearbeitet werden können. Bei Eilbedürftigkeit sollten daher Anfragen oder Mitteilungen ausschließlich per Telefax übermittelt werden. Solche Schriftstücke sind unter Angabe der Anmeldenummer, des Verfahrensstands und des Grunds, warum eine Erwiderung des EPA dringend erforderlich ist, an die zentrale Faxnummer des EPA in München [(+49-89) 2399-4465] zu richten.

of a substantive nature should not be exchanged via e-mail in this context.

The Office again points out that it cannot guarantee that e-mail communications, especially those initiated by the applicant, will be placed on file in time or processed before the expiry of any relevant deadline. Urgent queries or communications should therefore be sent by fax only, to the EPO's central fax number in Munich [(+49-89) 2399-4465], indicating the application number, the stage reached in the proceedings, and the reason why an EPO response is urgently required.

sera respectée, il conviendra dans cette procédure de ne pas échanger par courrier électronique des informations relatives au fond.

L'Office rappelle qu'il ne peut garantir que les communications échangées par courrier électronique, notamment lorsque c'est le demandeur qui en a pris l'initiative, seront versées à temps au dossier ou traitées à temps avant l'expiration du délai concerné. Par conséquent, les communications ou les demandes urgentes de renseignements devraient être adressées, par télécopie uniquement, au numéro central de télécopieur de l'OEB à Munich [(+49-89) 2399-4465], en indiquant le numéro de demande, le stade de la procédure où l'on se trouve, et en expliquant pourquoi il est nécessaire que l'OEB réponde de toute urgence.